



ラビちゃん&ベッキーの

北京発!



中国語ことは コレクション

© PaoPao KiyomiA 



03

～お金②お店の支払い攻略編～

『TOKOTOKO』2011年12月号掲載

ラビちゃん&ベッキーの
北京発!
**中国語ことば
コレクション**

PaoPao KiyomiA

日本からやって来たウサギの女の子ラビちゃんが
相棒のパンダのベッキーを引き連れて北京の街で大奮闘!
ラビちゃんの中国語習得への道を描くイラストエッセイ。
北京で発行されている日本人向けフリーペーパー
『TOKOTOKO』にて好評連載中!



お買い物も怖くない! これで解決!?
～**お金②お店の支払い攻略編**～
『TOKOTOKO』2011年12月号掲載



登場人物



かわいいもの大好きなウサギの
女の子ラビちゃん。

好きな食べ物：チョコレート
性格：意外と大雑把



中国パンダのベッキー。

好きな教科：歴史
性格：忍耐強い

～ 落ち着けラビちゃん! ～

45クアイ 2マオ



最初に 45 って言ったのは聞き取れたんだけど・・・えっと、えっと、クツ・・・クアイとか言ってたのが『元』のことよね。だから 45 元で。んー その後に言ってた・・・マオ・・・マオ・・・マオって何だっけ？『元』の次なら『角』のはずだけど・・・

え～っと



『角』なら読み方は『かく』だよね。
じゃあ『角』はマオじゃないね。
あれ？あっ！違う違う！



チュウゴクノオカネハ
カクトキト
ハナストキデ
チガウカラネエ

中国的钱，
有的是写法和读法
不一样的。

書く



yuán

元

jiǎo

角

話す



||

kuài

块

||

máo

毛

jià gé pái
价格牌



在有的店里，
商品的价格
这样写着呢！



オミセデハ
コンナフウニ
カイテアルトキモ
アルヨ！

*『2.98』=『2元9角8分』

～ 万事解決!?! ～

なんで書く時と話す時で
お金の言い方が変わるのよ!
『クアイ(块)』って言われて
『元』と書かれたお札を出す時の
違和感! わかる?!



听到‘块(kuài)’的时候，
知道是‘元’了。
就离完全掌握不远了。
别着急!



32 クアイ
\$*&^*~



32 クアイ (块) って
言ったね! 32 元!
そうよ、ここまでは
わかるのよ!!! そして!
その後はやっぱり
よく聞き取れないの
だけど~ふふ♪
プラス1元出してっと。
これでおつり受け取る
だけでOK!!!
私って頭いい~♥

聞き取れない後ろは
どうせ角か分なんだから
1元足しときゃ
いいのよ!

ひゃっほ~

お店の
支払い
攻略♥



还是没解决
问题呀...



コンポンテキニ
モンダイガ
カイケツシテ
イナイキガ...

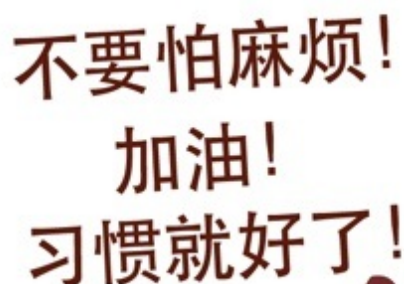
～ ラビちゃん、ふりだしに戻る ～







うあ～名案だと思ったんだけどなあ。相変わらず小銭が減らないのよ……。でもね、『クアアイ(块)』って言われて『元』だってわかるだけでも充分！って思うようにしたら、少しずつ後ろの方も聞き取れるようになってきた気がするの！きちんと支払えるようになる日も遠くない気がする！



オソレズニ
チヨウセンシテ
ナレルノガイチバン!



お買い物も怖くない! これで解決!?

～**お金②お金の支払い攻略編**～

『TOKOTOKO』2011年12月号掲載

END

企画構成・イラスト☆PaoPao(天野清美) 中国語☆Dacheng P.B. © PaoPao2011

ラビちゃん&ペンキーの
北京発!
中国語ことは
コレクション

04～お金②お店の支払い攻略編～（ラビちゃん＆ベッキーの北京発!中国語こ
とばコレクション）

<http://p.booklog.jp/book/42349>

著者：PaoPao

著者プロフィール：<http://p.booklog.jp/users/paopao88/profile>

感想はこちらのコメントへ

<http://p.booklog.jp/book/42349>

ブックログのパブー本棚へ入れる

<http://booklog.jp/puboo/book/42349>

電子書籍プラットフォーム：ブックログのパブー（<http://p.booklog.jp/>）

運営会社：株式会社paperboy&co.